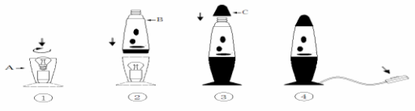
1.	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français,	csehország = Česky	szlovákia = Slovenská
2	HU	ENG	DE	FR	CZ	SK
3	Használati és kezelési útmutató lámpatestekre! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg azt az útmutatót. A termékben, a termék adatlapján és a használati útmutatóban feltüntetett bárkód azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs,-und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent etre réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent etre identifiées et les écritures d'avertissement doivent etre observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nápisy.
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.
29	Hordozható lámpatest.	Portable light fitting.	Tragbarer Lichtkörper	Montage lampe portable	Přenositelná lampa	Prenosné osvetľovacie teleso.
5	A lámpatest a hálózati vezeték végén található lapos flexi dugóval csatlakoztatható a hálózatra.	The light fitting can be connected to the network by the flat FLEXO plug that can be found at the end of the electric wire.	Der Leuchtkörper ist mit dem flachen Flexostecker am Ende der Netzleitung ans Netz anzuschließen.	Le montage lampe peut etre connecté au réseau par la fiche plate se trouvant au bout du cable.	Lampu lze připojit do elektrického sítě pomocí kabelu, na konci s plochou flexo zástrčkou.	Osvetľovacie teleso sa pripája na elektrickú sieť plochou flexo zástrčkou, nachádzajúcou sa na konci sieťového kábla.
14	Y: Ha a külső hajlékony kábel megsérül, kizárólag a gyártó, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélhet ki.	Y: If the outer flexible cable is damaged, only the producer or a similarly qualified electrician may exchange it.	Y: wenn das äußere flexible Kabel verletzt ist, dann darf es nur von dem Hersteller oder einem anderen fachkundigen Fachmann getauscht werden.	Y: Si le cable souple extérieur est endommagé, il ne peut etre changé que par le producteur ou par un électricien qualifié	Y: Pokud vnější pružný kabel se poškodí, tak to může vyměnit výlučne výrobce, nebo řádně vyškolený odborník.	Y: Ak sa vonkajší ohybný kábel poškodí, môže ho vymeniť výlučne výrobca, alebo odborník, ktorý je vyškolený na tej istej úrovni.
491	Ez a termék egy <G>energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class <G>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <G>	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <G>	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <G>	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <G>
62	A terméshez csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utilisez que les sources de lumière de type et de performance maximale indiquées dans le tableau des données et autours des douilles.	K výrobku používejte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zrojo!	K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zroja!
40	Az izzók cseréje esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugót), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréjét a mellékelt ábra szerint végezze. A halogénizzókat ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.	In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.	Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papiertaschentuch verwenden.	S'il faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension premièrement (tirer le bouchon de cable d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe	Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a počkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle přiloženého výkresu. Nikdy nedotýkejte halogenž žárovky holýma rukama, k jejich přidržení používejte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník	V prípade výmeny žiarovky najprv lampu odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žiarovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa priloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukou, pri ich zasúvovaní a premiestňovaní používajte mäkký textílu, alebo papierovú vreckovku.
22	A gyártó a szakszerűtlen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.
23	Az üzembe helyezéssel, működéssel kapcsolatban felmerülő problémák esetén forduljon szakemberthez.	Should you have any problems with putting into operation or operation, contact a qualified electrician.	Sollten Sie bezüglich der Inbetriebsetzung sowie Funktion Probleme haben, wenden Sie sich an Fachleute.	S'il y a des problèmes connectés à la mise en opération ou à l'opération, il est proposé de contacter un électricien qualifié	Pokud máte problémy se zprovozněním a s používáním výrobku, tak se obraťte na odborníka.	V prípade problémov vzniknutých v súvislosti so zapojením a prevádzkovaním sa obráťte na odborníka.
227	Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozó aljzatból. A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító-vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.	Disconnect the connector from the socket before cleaning. Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Vor der Reinigung Netzstecker ziehen! Zur Reinigung des Leuchtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs-, oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass Wasser in die elektrischen Teile gelangt	Avant le nettoyage tirez-le de la prise femelle. Ne pas utiliser des détergents ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques	Před čištěním vytáhněte přípojku ze zásuvky. Při čištění lampy nepoužívejte žádné čisticí nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasažení elektrických jednotek tekutinou.	K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiace prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
228	Összeszerelés:	Assembly:	Zusammenstellen:	Assemblage:	Montáž:	Zmontovanie:
229	1. Helyezze az alapot (A) vízszintes síkra	1. Place the base (A) onto a flat level	1. Stellen Sie die Grundplatte (A) auf eine waagerechte Ebene	1. Posez la base (A) sur la surface horizontale.	1. Umístěte základ (A) na vodorovnou plochu	1. Umiestnite podklad na vodorovnú plochu (A)
230	2. Helyezze az alapra a folyadéktároló üveget (B)	2. Place the liquid containing glass (B) onto the base	2. Stellen Sie den Glasbehälter (B) mit der Flüssigkeit auf die Grundplatte	2. Posez la bouteille de liquide sur la base (B)	2. Umístěte na základ láhev (B) obsahující kapalinu	2. Položte na podklad nádrž na tekutinu (B)
231	3. Helyezze a kupakot (C) az üveg tetejére	3. Place the cup (C) onto the top of the glass	3. Setzen Sie die Kappe (C) oben auf das Glas	3. Posez le bouchon (C) sur la bouteille	3. Umístěte na vrch láhve zátku (C)	3. Umiestnite uzáver (C) na hornú časť nádrže tekutiny.
232	4. Dugja be a csatlakozót és kapcsolja be a lámpát.	4. Plug in the connector, and switch on the lamp.	4. Schließen Sie die Lampe an eine Stromquelle und schalten Sie sie ein.	4. Branchez le bouchon de cable d'alimentation et allumez la lampe	4. Zastrčte přípojku a zapněte lampu.	4. Pripojte ju na elektrickú sieť a zapnite lampu.
233	Üzemeltetés:	Operation:	Benutzung:	Exploitation:	Provozování:	Prevádzkovanie:
234	A lámpa 21–26 C°-os szobahőmérsékleten működik megfelelően.	The lamp operates properly at a room temperature of 21 to 26°C.	Die Lampe funktioniert bei einer Raumtemperatur von 21-26 ° C entsprechend.	La lampe fonctionne correctement sur une température de 21-26 Celsius.	Lampa funguje správně při pokojové teplotě 21-26 C°	Lampa nám bude fungovať podľa predpisov na izbovej teplote 21-26 C°.
235	Ne használja fűtőtest vagy légkondicionáló berendezés közelében, és tartsa távol az erős napfénytől.	Do not use it near a heater or air-conditioner, and keep it away from strong sunlight.	Benutzen Sie sie nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Klimageräten, und setzen Sie sie nicht starkem Sonnenlicht aus.	Ne l'utilisez pas proche du radiateur ou du climatiseur et protégez-le du soleil fort.	Nepoužívejte v blízkosti topného tělesa nebo klimatizačního zařízení, chraňte před silným slunečním zářením.	Nepoužívajte ju v blízkosti vykurovacieho telesa alebo klimatizačného zariadenia, chráňte pred silným slnečným žiarením.
64	Ez a lámpatest nem gyermekjátékt! Gyermekek csak kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.	The apparatus must not be used as a child's toy for children under 14 years old.	Das Gerset darf nicht zu Spielzwecken von Kindern unter 14 Jahren angewendet werden.	L'appareil ne doit pas etre utilisé pour jouer par les enfants ayant moins que 14 ans.	Tato lampa není hrou pro děti! Děti ji mohou používat pouze s dozorem dospělých.	Teleso lampy nie je hračka! Deti ho môžu používať len pod dozorom dospelej osoby
237	Se folyadékot, se szilárd anyagot ne töltsön a tartályba, az üveg tetején található lépés a folyadékok miatt szükséges.	Do not pour liquid or solid matters into the tank, air gap at the top of the glass is necessary due to heat expansion.	Füllen Sie weder eine Flüssigkeit, noch feste Gegenstände in das Glas, der Luftschlitz oben ist wegen der temperaturbedingten Dilatation notwendig.	Ne mettez dans le tank ni de liquide ni matériel solide, entrefer sur la bouteille est nécessaire a cause de la dilatation thermique.	Nenaplňujte nádrž ani kapalinou, ani pevnou látkou, vzduchová vrstva, nalézající se v horní části lahve, je potřebná kvůli tepelnému rozložení.	Je zakázané naliať tekutiny alebo pevné materiály do nádrže, miesto pre vzduch na povrchu nádrže je potrebné kvôli rozširuhnutu teplom.
238	Ne mozgassa és rázza a lámpát működés közben. Szilárd, vízszintes sík felületen üzemeltesse.	Do not move or shake the lamp during operation. Operate it on a stable and flat level.	Die Lampe soll im Betrieb nicht bewegt, geschüttelt werden. Benützen Sie sie auf einer festen, waagerechten, ebenen Fläche.	Ne mouvez et agitez pas la lampe pendant le fonctionnement. Pendant le fonctionnement posez-la sur une plane surface horizontale.	Nehýbejte a netřepejte lampou během provozu. Provozujte na pevné vodorovné ploše.	Nevaľdzajte lampu do pohybu, netrepte ju v priebehu fungovania. Lampu postavte za účelom prevádzkovania na vodorovnú, pevnú plochu.
239	A lámpa üzem közben felmelegszik. Tartsa távol kisebb gyermekektől és házállatoktól.	The lamp warms up during operation. Keep it away from small children and pets.	Die Lampe erwärmt sich, wenn sie eingeschaltet ist. Halten Sie sie von Kindern und Haustieren fern.	Pendant le fonctionnement la lampe réchauffe. Protegez-la des petits enfants et des animaux domestiques.	Lampa se během provozu zahřeje. Chraňte před menšími dětmi a domácími zvířaty.	Lampa sa počas prevádzky zahreje. Umiestnite ju na väčšiu vzdialenosť od menších detí a domácich zvierat.
240	Ha a korábban bekapcsolt lámpát át szeretné helyezni más helyre, várja meg, míg az lehűl.	If you want to relocate the already switched on lamp, wait until it cools down.	Wollen Sie die vorher eingeschaltete Lampe an einen anderen Platz stellen, warten Sie damit, bis sie sich abgekühlt hat.	Si vous voulez poser la lampe qui est déjà en fonctionne, a un autre lieu, il faut attendre qu'elle refroidisse.	Pokud chcete dříve zapnutou lampu přemístit, počkejte až vychladne.	Keď lampu - zapnutú už skorej - chcete umiestniť an iné miesto, počkajte, kým táto Vám vychladne.
241	Napfény hatására a lámpa színei megfakulhatnak.	The color of the lamp may fade during regular use.	Bei Sonnenbestrahlung können die Farben der Leuchte verblassen.	À l'impression de la lumière solaire les couleurs de la lampe peuvent se détériorée.	Při pravidelném používání svítidla může barva vyblednout.	Vplyvom slnečného žiarenia farby svietidla môžu vyblednúť.
242	A folyadéktartály üvegből készült. Az üveg tartalma: desztillált víz és ezüstszínű műanyaglapocskák.	The liquid tank is made of glass. The contents of the glass are distilled water and silver colored plastic sheets.	Flüssigkeitsbehälter ist aus Glas gefertigt. Der Inhalt des Glases: destilliertes Wasser und silberfarbige Kunststoffplättchen.	Le container liquide est fait du verre. Le container renferme l'eau distillée et plaq plastique couleré en argent.	Nádržka svítidla je vyrobena ze skla. Obsahuje destilovanou vodu a stříbrné plastové kousky.	Nádrž kvapaliny je vyrobená zo skla. Nádrž obsahuje destilovanú vodu a strieborné platňe z umelej hmoty.
243	Kerülje a folyadék bőrrel, szemmel való érintkezését. Szemmel, bőrrel való érintkezés enyhe irritációt, bőrpír okozhat. A szembe került folyadékot bő hideg, vízzel távolítsa el. Bőrrel való érintkezés esetén azt bő, szappanos vízzel távolítsa el. További irritációs panaszokkal forduljon orvoshoz.	Avoid contact with the skin and eyes. Contact with eyes and skin may cause mild irritation and rubedo. Flush liquid caught in the eyes with plenty of cold water. Flush liquid caught on the skin with plenty of water and soap. See your physician if irritation persists.	Vermeiden sie den Haut-, Augenkontakt mit der Flüssigkeit. Ein solcher Kontakt kann zu leichten Irritationen, Hautröte führen. Augen mit reichlichem kalten Wasser spülen. Haut mit Seife und reichlichem Wasser abwaschen. Bei weiteren Irritationen den Arzt kontaktieren.	Évitez que le content du liquide avec la peau, les yeux. Lors du contact avec les yeux et la peau peut causer une irritation légere et erytheme. En cas le liquid est dans les yeux, lavez-le avec beaucoup d'eau froide. En cas le liquid est sur le peau, il faut le laver avec beaucoup d'eau froide et savonneuse. Pour d'autres informations consultez votre médecin.	Chraňte pokožku a oči před dotykem s kapalinou. Dotyk může způsobit mírné podráždění, zarudnutí. Kapalinu, která se dostala do očí, odstraníme proudem studené vody. V případě dotyku kapaliny s pokožkou, ji odstraníme proudem mýdlové vody. S dalšími problémy poraďtěžtě se obraťte na lékaře.	Dbajte o to, aby sa tekutina nedostala do kontaktu s pokožkou a očami. V prípade, ak sa dostane na pleť alebo do očí, môže vyvolať slabšiu iritáciu a sčervenanie pokožky. Tekutinu, ktorá sa Vám náhodou dostane do očí, vypláchnite väčším množstvom studenej vody. Z pokožky ju odstráňte väčším množstvom vody a mydlom. V prípade ďalších problémov iritácie obráťte sa na lekára.
244	Az üveg tartalmát lenyelni tilos! Amennyiben a folyadék lenyelésre került azonnal forduljon orvoshoz! A hányatás nem ajánlott!	Do not swallow the contents of the glass. In case you swallow the fluid, see your physician urgently. Vomiting is not recommended.	Die Flüssigkeit nicht schlucken! Sollten Sie die Flüssigkeit geschluckt haben, sofort den Arzt aufsuchen! Erbrechen ist nicht ratsam.	Il est interdit d'avaler le contenu de la bouteille! Si on avale le liquide il faut consulter tout de suite le médecin. Vomir n'est pas recommandé!	Obsah lahve se nesmí spolknout. V případě spolknutí se okamžitě obraťte na lékaře. Nadávování se nedoporučuje!	Prehltanie obsahu nádrže je zakázané! V prípade, ak dôjde k prehltaniu obsahu nádrže, vyhľadajte okamžite lekára! Vracanie sa nedoporučuje!
245	Az üveg tartalma nem tűz és robbanás veszélyes	The content of the glass is not flammable or explosive	Der Inhalt des Behälters ist nicht feuer- oder explosionsgefährlich.	Le contenu de la bouteille n'est pas explosible et n'est pas particulierement menacé par l'incidence	Obsah lahve není nebezpečný pro oheň a explozi.	Obsah nádrže nie je horľavý ani výbušný.
246	Az üveg tartalma nem maró hatású	The content of the glass is not caustic	Der Inhalt des Behälters ist nicht ätzend.	Le contenu de la bouteille n'a aucun effet acide	Obsah lahve nemá leptající účinky.	Obsah fľaše nemá leptací účinok.
247	Az üveg tartalmát ne öntse a csatornába	Do not pour the content of the glass into conduits	Den Inhalt des Behälters nicht in den Abfluss gießen.	Le contenu de la bouteille ne versez pas dans la canalisation	Obsah lahve nevylévejte do kanalizace.	Obsah fľaše nevyliaťte do kanála.
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elválasztatlan kell gyűjteni, tehát tetejétől hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladék nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in demselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal no	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán oddělleně, tzn. nemůže být vhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netřídený komu odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny os
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína



lengyel = polski	ukrán = Українська	román = Română	szerb = srpski	horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko	bolgár=български	észt = eesti	finn = suomi	litván = lietuvių
PL	UA	RO	SR	HR	SI	BG	EST	FIN	LIT
Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та вхід в експлуатацію світильника проводіть на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ознайомити мешканців на продукції, на табличці даних та приведених в керівництві. Зверніть увагу на заглобині надписи.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranta Dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în folosință corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, ispitujume, koje se nalaze na proizvodu, upozorenajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilu montaže in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštejte svarilne napise.	Ръководство за употреба и експлоатация на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и експлоатирайте експлоатация изделието, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте снимките, чертежите, намиращи се в документа от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.	Luegege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgusti juhiste vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle pointed tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kanssa valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Šviestuvo naudojimo ir eksploatavimo instrukcijos! Norėdami užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.
Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primernen le za notranjo uporabo	Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette näituid ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Produktas tinkamas eksploatuoti tik patalpose.
Lampa przenośna.	Мобільний світильник.	Corp de iluminat mobil.	Mobilna lampa.	Prijenosno rasvjetno tijelo.	Prenosna svetilka	Преносима лампа.	Teisaldatav valgusti.	Siirrettävä valaisin.	Nešiojamas šviestuvas.
Lampa może być podłączona do sieci za pomocą plaskiej wtyczki flexo znajdującej się na końcu przewodu sieciowego.	Світильник підключається до мережі за допомогою плоского штепселя.	Corpul de iluminat poate fi racordat la rețeaua de curent prin ștecherul plat aflat la capătul cablului de alimentare cu curent electric.	Lampu je moguće priključiti na napon pomoću "flexo" priključka, koji se nalazi na kraju kabla.	Rasvjetno tijelo priključiti na napon moguće je pomoću plosnatog flexo utikača, koji se nalazi na kraju kabla.	Svetilka se lahko priključuje na omrežje s ploskovnim flexo vtikačem, ki se nahaja na koncu omrežnega voda	Осветителното тяло се включва в захранването чрез един плоски щепсел, който се намира в края на проводника.	Valgusti saab voolusõrku ühendada lameda FLEXO-pistikuga, mis on elektripõrmes kõpsuga.	Valaisimen voi liittää verkoon liteällä FLEXO pistokkeella, joka on verkkojohtimen lopussa.	Šviestuvas gali būti prijungtas prie tinklo plokščiuoju „FLEXO“ kištuku, kurį rasite elektrinio laido gale.
Y: Jeżeli zewnętrzny, giętki kabel zostanie uszkodzony jego wymiany może dokonać wyłącznie producent lub podobnie wykwalifikowany specjalista.	Y: якщо зовнішній гнучкий кабель пошкоджався, заміну проводить тільки виробник, або спеціаліст.	Y: Dacă se deteriorizează cablul flexibil din exterior, acesta poate fi schimbat în exclusivitate de către producător sau de către un specialist la fel de calificat ca și producătorul.	Y: Ako je spoljni fleksibilni kabel oštećen, može ga zameniti samo proizvođač, ili lice sa odgovarajućom stručnom spremom.	Y: Ako je vanjski savitljivi kabel oštećen, može ga zamijeniti samo proizvođač, ili osoba koja ima odgovarajuću stručnu spremu.	Y: Če se poškoduje zunanji gibki kabel, sme ga zamenjati izključno proizvajalec ali podobno izobražena strokovnjak.	Y: Поврежденият кабел се заменя от производителя, или от специалист.	Y: Kui väline paindu juhe on kahjustatud, võib selle välja vahetada ainult tootja või kvalifitseeritud elektrik.	Y: Jos ulkoinen sähköjohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai saman koulutuksen omaava sähköasentaja.	Y: Jei išorinis lankstusis kabelis pažeistas, jį galėsite gali tik gamintojas ar panašios kvalifikacijos elektrikas.
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <G>	У цей продукт входить джерело світла з класом енергоефективності <G>	Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică <G>	Ovaj proizvod sadrži svetlosni izvor klase <G> energetske efikasnosti.	Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti <G>	Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti <G>	Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност <G>	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat <G>	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <G>	Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė <G>
Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tabliczy danych i w okolicach oprawki!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світлу, тип яких вказано в таблиці!	La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specificate în jurul dulei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla!	Za izdelek se uporablja le en vir svetlobe, ki je navajen v deklaraciji izdelka ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.	Към продукта да се използва само такъв тип и силен светлинен извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обсадата –стойности!	Tootes saab kasutada ainult andmepladil ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonlähteitä, jotka tehty ja tyypit on sama, kuin se, jika on mainittu valaisimen tietolohkossa ja hylsyjen lähellä!	Šiam produktui naudoti tik šviesos šaltinį, kuris yra tokio tipo ir turygi on sama, kuis se, jika on mainitas techninių parametrų lentelėje ar ant patrono.
W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wymiany żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem.żarówek halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie.	При заміні лампи спершу потрібно знети напругу в світильнику (витягнуть штепсель), почекати поки охолоне лампа. Заміну проводьте згідно докладеного креслення.До поповнення ламп не допускайтесь голими руками, користуйтесь мягкою тряпкою чи паперовим носовиком.	În cazul schimbării becului, în primul rând scoateți corpul de iluminat de sub tensiune (trageți ștecherul din priză) și așteptați ca becul să se răcească. Schimbul becului se va efectua potrivit desenului anexat. La schimbarea becurilor halogen să aveți grijă să nu le atingeți cu mâna, pentru prinderea și montarea lor folosiți o cârpă moale sau batiste din hârtie.	Kod zamene sijalice, prvo treba izvući kabel iz konektora i sačekati da se sijalica ohladi. Zamenu sijalica izvršiti po uputstvu prema priloženoj skici. Halogenske sijalice nemoje taknuti golim rukama, koristite meku krpu ili papirne maramice.	Kod zamjene žarulje prvo prekinite dotok električne energije (prvo treba izvući kabel iz utičnice), i pričekati da se žarulja ohladi. Halogene žarulje nemojte dotaknuti golim rukama, koristite mekanu krpu ili papirnate maramice.	V primeru spremembe prvič odklopite svetilko iz omrežne napetosti (izvlecite vtičnico), in počakajte, da se žarulja ohladi. Halogene žarnic ne dotikajte z rokami, pri njihovem prijemanju in montiranju uporabite mehko cunjo ali čepni prilček iz papirja	При смяна на крушките, първо изключете захранването (издърпайте щепсела от розетката) и изчакайте крушката да изстине. Смената на крушките извършете според приложената снема. Не докосвайте с ръцете си халогенните крушки. При навиването им, използвайте мека текстилна кърпа, или картонена кърпа за нос.	Lambi vahetamiks lülitage kõigepealt vool välja (lõmmake toitepistik välja) ja oodake, kuni lamp jahtub. Vahetage lambid, nagu on näidatud lisatud joonisel. Ärge puudutage halogeenlampe paljaja käega, hoidke ja vahetage neid pehme riidelapiga.	Sinä tapauksessa, jos lamput ovat vahdettava, pitää ensin vapauttaa (irrottaa pistoke pistorasiasta. Älä kosketa halogeenilamppuja paljain käsin, käytä pehmeää linsa tai paperista nenäliinaa kosketamisessa ja asentamiseen.	Kaičiant elektros lemputes, pirma atsiveriniete šviestuvo jėmpimą (ištraukinė maitinimo linko kištuką ir palaukite, kol elektros lempute atvės. Pakeiskite elektros lemputes, kaip parodyta paveikslėlyje. Neliesdite savo rankomis halogeninių lempučių, naudokite minkštą medžiagą ar audinį ir padėkite juos į vietą.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z nielfachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.	Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornosti	Производителят не приемна отговорност за вреда, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Tootja ei vastuta juhusliike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta vääränlaisista asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.	Gamintojas nebus atsakingas už atsiliktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.
W razie problemów występujących przy podłączaniu lub przy działaniu lampy należy zgłosić się do specjalisty.	При виникненні проблем з питань використання чи монтажу, звертайтеся до спеціалістів.	În cazul apariției unor probleme legate de instalarea, funcționarea produsului, adresați-vă unui specialist.	Za probleme nastale prilikom montaže ili upotrebe, obratite se stručnoj osobi.	U vezi problema s montažom ili upotrebom, obratite se stručnoj osobi.	V primeru problemov s stavljenjem v obrat in funkcioniranjem obrnite se na strokovnjaka	Ако се появят проблеми във връзка с пускане в експлоатация или при функциониране, обърнете се към специалист.	Mis tahes probleemide korral paigaldamisel või kasutamisel võtke ühendust elektrikuga.	Jos sinulla on ongelmia käyttöönoton tai toiminnan yhteydessä, ota yhteyttä sähköasentajaan.	Jei iškilo problemų dėl paleidimo ar eksploatavimo, kreipkitės į kvalifikuotą elektrikį.
Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka! Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorujących i należy dbać o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.	При чищенні світильника не використовуйте порошки та інші засоби чищення, не допускайте попадання води на електричні елементи.	Înainte de curățire scoateți lampa din priză. Pentru curățirea corpului de iluminat nu folosiți soluție de curățat sau care zgârie și evitați apariția apei în piesele componente electrice.	Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice.Prilikom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa električnim delovima.	Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice.Prilikom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa električnim dijelovima.	Pred čiščenjem izvlecite vtikač. Za čiščenje svetilke ne uporabljajte sredstev za čiščenje ali drgalec, da tekočina ne gre do električnih del	Преди почистване изключете го от контакта. При чистенето на осветителното тяло, не използвайте прочистващи материали (химикали) и внимавайте да не стигне течност до електрическите части.	Ühendage seade enne puhastamist voolurõrgust lahti. Ärge puhastage lamba korpust puhastusainete või abrasiivsete materjalidega ning vältige elektrilise osade kontakti vedelikega.	Ennen puhdistusta ota valaisin pois pistorasiasta. Älä käytä puhdistuksiemikaaleja tai hankausaineita valaisimen puhdistamiseen, ja varo ettei nestettä pääsisi sähköisiin aineosien pääle.	Prieš valydami, atjunkite sujungimo elementą nuo patrono. Nevaykite šviestuvo ploviklais ar abrazyviniais medžiagomis ir venkite, kad skystis neturėtų sąlyčio su elektrinėms detalėms.
Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene consecințelorare. (EN 60598)	Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)	Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohaldavatele Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä oleva EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai kiekvienu atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)
Montaż	Складання:	Montare:	Montaža:	Montiranje	Sestava:	Сглобяване:	Kokkupanemine:	Kokoonpano:	Komplektas žiatsams
1. Umieścić podstawę (A) na poziomym podłożu.	1. Помістіть основу (A) на горизонтальну площину	1. Așezați baza (A) pe o suprafață netedă.	1.Stavite osnovni deo (A) na vodoravnu površinu.	1.Postavite temeljni dio (A) na vodoravnu površinu.	1. Postavite podnožje (A) na vodoravno površino	1. Поставете основата (A) върху хоризонтална равнина	1. Asetage alus (A) tasasele pinnale.	1. Laita alusta (A) tasaiselle pinnalle	1. Padėkite pagrindą (A) ant plokščio paviršiaus
2. Umieścić na podstawie szklany pojemnik na płyn (B)	2. Помістіть скляну з рідиною (B) на основу	2. Așezați pe bază sticla ce conține lichidul (B)	2.Stavite posudu za vodu (B) na osnovni deo.	2.Postavite posudu za vodu (B) na temeljni dio.	2. Postavite steklenico za tekočino (B)	2. Поставете върху основата съдържащата течност бутелка (Б)	2. Asetage vedelikku sisaldav klaas (B) aluselle.	2. Laita nestetä sisältävä lasi (B) alustalle	2. Ant pagrindo uždėkite skysčio turintį stiklą (B)
3. Umieścić pokrywę (C) na górnej części pojemnika.	3. Закрийте скляну кришечкою (C)	3. Așezați capacul (C) pe sticlă	3.Stavite čep (C) na vrh posude.	3.Stavite čep (C) na vrh posude.	3. Postavite pokrov (C) na steklenico	3. Поставете капака (B) върху горната част на бутилката	3. Asetage kaus (C) klaasi otsa.	3. Laita korkki (C) kirnni lasin yläosaan	3. Ant stiklo viršūnės dėkite uždėkite taurę
4. Włączyć wtyczkę do gniazdka i włączyć lampę.	4. Приєднайте штепселну вилку до розетки та увімкніть вимикач	4. Introduceți ștecherul în priză și puneți în funcțiune lampa	4.Stavite utikač u utičnicu i uključite lampu.	4.Stavite utikač u utičnicu i uključite lampu.	4. Vtaknite priključek in vključite svetilko.	4. Пъхнете щепсела и включете лампата.	4. Ühendage pistik ja lülitage lamp valgusti sisse.	4. Kytke liitin, ja kytke lamppu päälle.	4. Uždėkite jungiamąją dalį ir įjunkite lempą.
Eksploatacja	Експлуатація:	Mod de folosire:	Upotreba	Uporaba	Delovanje:	Експлоатация:	Kasutamine:	Käyttö:	Eksploatavimas:
Lampa działa prawidłowo w temperaturze pokojowej wynoszącej od 21 do 26 stopni C	Найкращі умови експлуатації лампи при кімнатній температурі +21-26°C	Lampa funcționează în mod corect la temperatura camerei de 21-26 C	Lampa funkcioniše na odgovarajući način na sobnoj temperaturi od 21-26 C.	Lampa funkcionira na odgovarajući način na sobnoj temperaturi od 21-26 C.	Svetilka ustrezno deluje pri sobni temperaturi od 21. do 26°C.	Лампата работи подходящо при 21-26 градуса стайна температура	Valgusti töötab korrektselt ümbritsevat temperatuuri 21 - 26°C	Valaisin toimii kunnolla huoneenlämmössä 21-26 ° C.	Lempa eksploatuokite kambario temperatūroje nuo 21 iki 26 °C
Nie używać lampy w pobliżu grzejnika lub urządzenia klimatyzacyjnego i chronić ją przed silnym światłem słonecznym.	Не використовуйте поблизу нагрівальних приладів і кондиціонерів поштрх та берегхть від прямих сонячних промень.	Nu folosiți în apropierea dispozitivelor de încălzire, a climatizorilor sau echipamentelor de aer condiționat. Nu expuneți lampa luminii puternice a soarelui.	Ne koristite lampu u blizini radijatora, peći ili grijalice, odnosno klima uređaja, ne izlagati direktno na sunce.	Nemojte koristiti lampu u blizini radijatora, peći ili grijalice, klima uređaja i držite dalje od sunčevih zraka.	Ne uporabljajte jo v bližini radiatorja ali klima naprave in prof od močne svetlobe sonca	Не използвайте близо до радиатор или климатична инсталация, и дръжте а далеч от силна слънчева светлина.	Ärge kasutage seda küttekehe või õhukonditsioneeri läheduses, hoidke eemal otsesest päikesevalgusest.	Älä käytä lamppua lämmittimen tai ilmastointilaitteen lähellä, ja pidä se pois voimakkaalta auringonvalolta.	Nenaudokite šalia šildytuvo ar oro kondicionierių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
Uwaga! Urządzenie elektryczne! Nie jest przeznaczona do zabawy dla dzieci poniżej lat 14-stu.	Це лампа не дитяча іграшка. Діти можуть використовувати її тільки під наглядом дорослих.	Acesta lampă nu este o jucărie!A se utiliza de către copii numai sub supravegherea adulților.	Ova lampa nije dečja igra! Deca je mogu koristiti isključivo pod kontrolom odraslih!	Ovo rasvjetno tijelo nije dječja igračka! Djeca je mogu koristiti samo pod nadzorom odraslih!	Ta-ti luč nje igrača! Otroci ga morejo porabiti izključno poleg nadzorja odrasle osebe.	Тази лампа не е детска играч! Деца само с присъствие на възрастен бива да я употребяват.	Teade ei tohi anda mänguasjana kasutamiseks teiste alla 14 eluaasta.	Laite ei ole lelu! Lapset saavat käyttää sitä vain aikuisten läsnäollessa.	Prietaiso negalima duoti žaisti vaikams iki 14 m. amžiaus.
Nie napełniać pojemnika ani płynem, ani stałą substancją, znajdującą się na pojemniku szczelna powietrzna jest niezbędna do rozszerzania się pod wpływem ciepła.	Не наповнюйте скляну рідиною або твердими речовинами, а щілина на верхній частині скляної потрібна для терморозширювання.	Nu umpleți pumnul în rezervor nici lichide nici obiecte solide. Orificiul de pe sticlă este necesară din cauza dilatației termice.	Ne sipajte ni tekućinu, ni čvrsti materijal u rezervoar, otvor na vrhu posude potreban je zbog termodinamičkog rastezanja.	Ne sipajte ni tekućinu, ni čvrsti materijal u rezervoar, otvor na vrhu posude potreban je zbog termodinamičkog rastezanja.	Rezervoar ne polnite ni s tekočino niti trdnimi snovi, ker je odprtina za zrak na vrhu stekleniče namenjena za toplotno dilatacijo	Ако е необходимо, не пълнете с течности и твърди вещества, намиращи се на горната част на бутилката въздушен отвор е необходим заради разширение на топлина.	Ärge kallake paak vedelikke ega kõrgeid aineid. Klaasi läbosas asuv õhuava on vajalik, kuna sisu paisub kuumuse mõjul.	Älä täytä säiliötä nestemäisillä eikä kiinteillä aineita säiliön. Säiliön yläosassa oleva ilmarako tarvitaan lämpölaajenemisen takia.	Neapkite skysčiu ir nedėkite kietųjų medžiagų į indą, oro tarpas stiklinėje dėkite reikalingas dėl šilumos išsiplėtimo.
Nie poruszać i nie wstrząsać lampą w czasie gdy jest eksploatowana. Należy eksploatować ją na twardym, poziomym i równym podłożu.	Не рухайте та не трясіть лампою під час її експлуатації. Експлуатуйте на твердій та горизонтальній поверхні.	Nu mișcați și nu scuturați lampa în timpul funcționării.Folosiți lampa numai pe suprafețe netede și solide.	Tokom rada ne micati ili tresti lampu. Koristiti na čvrstoj, vodoravnoj podlozi.	Tijekom rada ne micati ili tresti lampu. Koristite ju na čvrstoj, vodoravnoj podlozi.	V času delovanja svetilke je ne smete premikati ali tresti. Svetilka naj bo na trdni in vodoravni podlagi.	Не мъдрайте и друсайте лампата по време на действие. Експлоатирайте я върху твърда, хоризонтална повърхност.	Tööstavat valgusti ei tohi liigutada ega raputada. Kasutage seda stabiilsel ja tasasel pinnal.	Älä liikuta tai ravista valaisinta käytön aikana. Käytä sitä tulevalla ja tasaisella pinnalla.	Eksploatavimo metu neįsibrinkite ar neputykite lempa. Naudokite ją ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.
Lampa w czasie funkcjonowania rozgrzewa się. Należy zabezpieczyć ją w ten sposób, by nie miały do niej dostępu młodsze dzieci oraz zwierzęta domowe.	Під час експлуатації лампа нагрівається. Утримуйте подалік від дітей та домашніх тварин.	În timpul funcționării lampa se încălzește. Țineți lampa departe de copii și de animalele de casă.	Tokom rada lampa se grije. Držati daleko od dosega dece ili domaćih životinja.	Tijekom rada lampa se grije. Držati daleko od dohvata djece ili domaćih životinja.	Svetilka se v času delovanja greje. Odmaknite jo od otrok in domačih žival	По време на действие лампата се загорява. Дръжте я далече от малки деца и домашни животни.	Töötav valgusti kuumeneb. Hoidke eemale lastest ja lemmikloomadest.	Valaisin lämpenee käyton aikana. Pidä se poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.	Lempa įkyla eksploatavimo metu. Saugokite nuo mažų vaikų ir gyvūnų.
Aby wcześniej włączona lampa przemieścić, należy zaczekać by ostygła.	Якщо ви хочете перемістити лампу на інше місце, то обов'язково зачекайте поки вона остине.	Dacă doriți să mutați lampa după în funcțiune anterior, așteptați până lampa se răcește.	Ukoliko želite ranije uključenu lampu premestiti, dočekajte, dok se ona ne ohladi.	Ukoliko želite ranije uključenu lampu premjestiti, pričekajte, dok se ona ohladi.	Če želite prej vključeno svetilko prenesti na drugo mesto, počakajte, da se ohladi	Ако по-рано включената лампа искате да преместите на друго място, изчакайте, докато да застрахане новевшото здраве и живот. Той не може да се използва като несорт бутилка.	Kui soovite juba sisse lülitatud valgusti liigutada, oodake selle jahtumist.	Jos haluat siirtää jo pätälä olevan valaisimen, odota kunnes se jäähyy.	Jei norite perkelti jį įjungtą lempą, palaukite kol jį atvės.
Pod wpływem światła słonecznego kolory lamp mogą wyblaknąć.	Під впливом сонячних променів колір лампи може вицвісти.	Culorile lămpii se pot uza,datorită razelor solare	Pod uticajem sunčevog zraka boje lampe može da izbledi	Pod djelovanjem sunčevih zraka boje lampe može da izblijedi	Pod vplivom sončnih žarkov lahko barva svetilke pobledi.	Под влиянием на слънчевата светлина е възможно цветът на лампата да избледне.	Lambi värvus võib regulaarsel kasutamisel tuhmuda.	Auringonvalon takia valaisimen väri saattaa haalistua.	Nuolat naudojant lempą, jos spalva gali išblukti.
Oprawa lampy jest wykonana ze szkła. Wypełnienie lampy stanowi destylowana woda oraz plastikowe elementy w srebrnym kolorze.	Колба виготовлена з скла. Виріст колби, застпьована вода та пластмасові платівці срібного кольору.	Recipientul cilindric din sticlă conține apă distilată și plăcuțe din material plastic argintii	Tečnost je u staklenoj posudi. Sadržaj staklene posude: destilirana voda i srebrene plastične pločice	Tekućina je u staklenoj posudi. Sadržaj posude: destilirana voda i srebrene plastične pločice.	Tekočina se zlije v stekleno posodi. Vsebina posode: destilirana voda in srebrne plastične ploščice.	Съдът, в който се намира течността, е изработен от стъкло. Съдържанието: дестилирана вода и сребристи частици от изкуствен материал.	Vedeliku paak on valmistatud klaasist. Klaas sisaldab destilleerituid vett ja hõbedaseks värvitud plastlehti.	Nestesäiliö on valmistettu lasista. Säiliössä on: tislattua vettä, hopeansiinisiä muovilevyjä.	Skysčio indas pagamintas iš stiklo. Stiklinėjame inde gilta distiluota vandens ir sidabrinės spalvos plastmasinių detalių.
Unikać zetknięcia się skóry i oczu z płynem. Zetknięcie się oczu lub skóry z płynem może wywołać łagodne irytacje, zaczerwienienie. W przypadku dostania się płynu do oka, należy przepłukać oko obfitą ilością chłodnej wody. W przypadku zetknięcia się płynu ze skórą, usunąć go za pomocą wody z mydłem. Gdyby irytacja nie ustąpiła, należy zwrócić się do lekarza.	Уникайте попадання рідини на поверхню шкіри та очей. При контактуванні з поверхнею шкіри та очей може виникнути невеелка ірритація та почервоніння шкіри. При попадянні рідини в очі, потрібно промити їх великою кількістю холодної води. При попадянні на поверхню шкіри, промийте її мильним розчином води. При подальших проявах ірритації, звертьтеся до лікаря.	Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii. Contactul lichidului cu ochii sau cu pielea poate cauza o ușoară iritație a pielii sau o ușoară înroșire a pielii. Îndepărtați lichidul ajuns în ochi cu apă rece abundentă. În cazul contactului cu pielea îndepărtați lichidul cu săpun și apă abundentă. Dacă iritația persistă adresați-vă medicului.	Izbegavati kontakt tekućine s kožom, ili dospevanje u oko. Kontakt s kožom ili dospevanje u oko može prouzrokovati blagu iritovanje, ili rumenenje kože. Tekućinu koja je dospela u oko isprati s hladnom vodom. U slučaju kontakta s kožom, operite sa sapunom. U slučaju dodatnih simptoma potražite svog lekarka.	Izbegavati dospijevanje tekućine na kožu, ili u oko. U slučaju dospijeva u oko može prouzročiti blagu iritaciju, ili rumenilo kože. Tekućinu koja je dospjela u oko isprati s hladnom vodom. U slučaju dodira s kožom, operite mjesto kontakta sapunom. U slučaju dodatnih tegoba potražite svog liječnika.	Tekočina ne sme priti v stik s kožo ali v oči. Pri takšnih stikih na koži ali v očeh pride do draženja. Tekočino iz oči odstranite z veliko hladne vode V primeru dotika s kožo tekočino odstranite z veliko mlince. V primeru dolgotrajnih iritacij se obrnite na zdravnika.	Избягвайте допира на течността с кожа, очи. Допирът с кожата, с очите може да предизвика лека иритация, зачервяване на кожата. Изплащайте в очите течност изпирайте с обилна, студена вода. В случай на допир с кожата, измийте я с обилна, сапунена вода. С други оплаквания обърнете се към лекар.	Vältige nahale ja silma satumist. Kontakt silmade ja nahaga võib tekitada nahaärritust ja punetust. Vedeliku silma satumise korral loputage silmi rohke kõhna veega. Vedeliku nahale satumise korral loputage rohke seebi ja veega. Ärrituse püsimise korral konsulteerige arstiga.	Vältä nesteen kosketusta ihon ja silmien kanssa. Joukuminen silmiin tai iholle saattaa aiheuttaa lievää ärsytystä ja ihon punaisuutta. Silmiin joutunut neste huuhtele runsaalla kylmällä vedellä. Iholle joutunut neste poista runsaalla vedellä ja saippualla. Jos ärsytys jatkuu, hakeudu lääkärin hoitoon.	Venkite sąlyčio su oda ir akimis. Sąlytis su akimis ir oda gali sukelti švelnų susierzinimą ir raudonumą. Gausiai praplaukite į akis patekusį skystį šaltu vandeniu. Oda, ant kurios pateko neste poista rumsaalla ja veega. Ärrituse püsimisel konsulteerige arstiga.
Nie wolno połknąć zawartości pojemnika. W przypadku połknięcia płynu, należy natychmiast zwrócić się do lekarza. Wywoływanie wymiotów nie jest wskazane.	Рідину із скляних контатм заборонено! Якщо все ж рідину проковтнуто, то відразу зверитьтся до лікаря! Очищення блюванням не рекомендується!	Înghițirea conținutului sticlei este interzisă! Dacă se înghite lichidul, adresați-vă de îndată medicului! Eliminarea substanței prin vomă nu este recomandată!	Zabranjeno progutati sadržinu posude! Ukoliko do toga ipak dođe, odmah potražite lekarka! Prisilno povraćanje nije preporučeno!	Zabranjeno je progutati sadržaj boce! Ukoliko do toga ipak dođe, odmah potražite lječnika! Prisiljavanje na povraćanje nije preporučljivo!	Prepovedano je piti vsebinie stekleniče! Če se tekočina vendar pozje, se je potrebno takoj obrniti na zdravnika. Bruhanje ni priporočeno!	Забранено е да се гълта съдържанието на бутилката! Ако течността се гълта, обърнете се незабавно към лекар! Не е препоръчано упоритба на повръщането средства!	Ärge neelake klaasi sisu. Vedeliku neelamisel pöörduge viivitamatult arsti poole. Oksendamine ei ole soovitatav.	Älä nauti säiliön sisältöä! Jos nestettä on niellyt, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Älä oksennuta!	Nenurykite stiklinėsiame inde esančio skysčio. Jei nurydite skystį, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Nerekomenduojama sukelti vėmimo.
Zawartość pojemnika nie jest łatwopalna ani wybuchowa.	Виріст скляних не пожежо- та вибухонебезпечний.	Conținutul sticlei nu reprezintă pericol de foc și explozie	Sadržina posude nije zapaljiva ili eksplozivna	Sadržaj boce nije zapaljiv ili eksplozivan	Vsebina steklenice ni nevarno za požar in eksplozijo!	Съдържанието на бутилката не е пожароопасна и не е взривителна	Klaasi sisu ei ole süttiv ega plahvatusohtlik.	Säiliön sisältö ei ole tulipalo- tai räjähdysvaarallista	Stiklinio indo skystis nėra degus ar sprogus
Zawartość pojemnika nie ma właściwości żrących.	Виріст скляних не їдоого характеру.	Conținutul sticlei nu are efect caustic.	U posudi nema nagrizneg materijala	U boci nema materijala koji nagriza	Vsebina steklenice nima jedlega učinka	Съдържанието на бутилката не е с разяждащо действие	Klaasi sisu ei ole söövitav.	Säiliön sisältö ei ole syövyttävää	Stiklinio indo skystis nėra degus ar šarminis
Zawartości pojemnika nie należy wylewać do kanalizacji.	Виріст скляних не виливайте у каналізацію.	Nu vărsați conținutul sticlei în sistemul de canalizare	Sadržinu posude ne sipati u kanalizaciju	Sadržaj posude ne ulijevajte u kanalizaciju	Vsebine steklenice ne izlivajte v kanalizacijo	Не изливайте съдържанието на бутилката в канавката	Ärge kallake klaasi sisu juhtmetele.	Älä kaada säiliön sisältöä viemärin	Nepilkite stiklinėsiame inde esančio skysčio į kanalizaciją
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnym. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być zbyt,zwanej jako resortowaty ^{Tzy}-ady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна помішати в один контейнер із побутовими відходами. Виокристовуваний продукт може містити небезпечні речовини, сумаші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate casa ca deșeuri municipale resortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontej

lett = latviešu	orosz = русский	macedon = македонски	albán = Shqipe	belarusz = беларуская	dán = dansk	görög = ελληνικά	grúz = ქართული	norvég = norsk	olasz = Italiano	svéd = svenska	török = Türkçe
LAV	RUS	MKD	ALB	BE	DAN	GEO	GEO	NO	IT	SV	TR
Gaismekļu letotāvas instrukcijā Drotīfas apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukciju. Sagādājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus un produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijā, un termiņi vērā tīrīšanājuma.	Инструкции по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.	Упатство за употреба за инсталација на светилки! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Запознајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni skicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë tekstet paralajmëruese.	Інструкцыі па эксплуатацыі для свецільні! Для вашай бяспекі змяшчэнне свецільні і ўвядзіце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнкі на прадукце, на пашпартным табліцы прадукту і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папярэджальныя тэксты.	Læs og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din egen sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag hejde for advarselsteksterne.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα δεδομένων αλλαγμένου, στις οδηγίες και κάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για τον ασφαλή σας σκοπό, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataskiltet og i bruksanvisningen, og ta advarselstekstene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturer! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.	Lamba için kullanım ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.
Produkts ir paredzēts lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.	Производот е наменет за внатрешна употреба.	Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.	Гэты прадукт можна выкарыстоўваць толькі ў памяшканні.	Produktet egner sig kun til indendørs brug.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	Პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ შენობის შიგნით.	Produktet er kun egnet for innendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.	Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.
Pārvietojams gaismeklis	Переносной светильник.	Преносна светилка	Pajisje ndriçuese e levizshme	Пераносная свяцільня.	Bærbart lysarmatur.	Φορητό φωτιστικό.	Bærbart lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione portatile.	Bærbar armatur.	Portatif lamba armatürü	Portatif lamba armatürü
Gaismeklī var pieslēgt tikām, izmantojot plakano FLEXO kontaktdakšu, kura ir atrodama etiketādā veida gabā.	Светильник подключается к электросети при помощи плоской штепсельной вилки, находящейся на конце провода.	Светилката може да биде поврзана во мрежата со рамен приклучок ФЛЕКСО кој е најден на крајот на електричниот кабел.	Pajisja ndriçuese mund të lidhet me rrjetin nëpërmjet spinës së sheshtë FLEXO e cila mund të gjendet në fund të telit elektrik.	Свяцільня можа падлучацца да сеткі з дапамогай вілкі з плоскімі штырамі тыпу FLEXO, якая знаходзіцца на канцы электраправода.	Lysarmaturet kan forbindes til netværket med det flade FLEXO stik, der sidder på enden af den elektriske ledning.	Το φωτιστικό μπορεί να συνδεθεί στο δίκτυο με το επίπεδο βύσμα FLEXO που βρίσκεται στο άκρο του καλωδίου ισχύος.	Πολύφυλο φωτιστικό μπορεί να συνδεθεί στο δίκτυο με τη σύνδεση FLEXO βρίσκεται στο τέλος του καλωδίου ισχύος.	Monteringen av lysarmaturen kan kobles til nettverket ved den flate FLEXO-pluggen som befinner seg på enden av den elektriske ledningen.	L'apparecchio di illuminazione può essere collegato alla rete mediante la spina piatta FLEXO che si trova all'estremità del cavo elettrico.	Armaturen kan anslutas till nätverket med den platta FLEXO-pluggen som finns i änden av den elektriska kabeln.	Lamba, elektrik telinin ucunda bulabileceğiniz FLEXO fişi ile şebekeye bağlanabilir.
Ir. Ja brīvajās elastīgās vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai radītāja vai līdzīgi kvalificēts elektriķis.	У. В том случае, если внешний гибкий кабель получит повреждения, его может заменить только производитель или специалист, имеющий аналогичную квалификацию.	Y. Ако надворешниот флексибилен кабел е оштетен, само производителот или квалифицираниот електричар може да го замени.	Y. Nëse kabllë fleksibël i jashtëm është i dëmtuar, vetëm prodhuesi ose një inxhinier elektrik i kualifikuar mund ta ndërrojë atë.	Y. Калі знешні гібкі провад пашкоджаны, замяніць яго можа толькі электрык выпускаю або электрык з такой жа кваліфікацыяй.	Y. Hvis det ydre fleksible kabel er beskadiget, må det kun udskiftes af producenten eller en tilsvarende kvalificeret elektriker.	Y. Αν παίξει ζημιά το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από κατάλληλα πιστοποιημένο ηλεκτροδότη.	Y. ილე ფაზიანებელია ეარე ელექტრონი სადენი, მხოლოდ მწარმოებლის ან მსგავსი ელექტრიკოსის.	Y: Hvis den yttre flexibla ledningen er skadad, kan bare produsenten eller en tilsvarende kvalifisert elektriker bytte den ut.	Y: se il cavo flessibile esterno è danneggiato, solo il produttore o un elettricista analogamente qualificato può sostituirlo.	Y: Om den yttre flexibla kabeln är skadad får endast tillverkaren eller en liknande kvalificerad elektriker byta ut den.	Y: Dıştaki bükülgen kablo hasar gördüyse, sadece üretici ya da benzer şekilde kalifiye olan bir elektrikçi onu değiştirebilir.
Šis radījums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir <G>	Это изделие включает источник света, относящийся к <G> категории энергоэффективности.	Овој производ содржи светлосен извор со енергетска ефикасност од класа <G>.	Ky produkt përmban një burim drite të klasifikuar si efiçiencë energjie të klasës <G>.	У дадзеным прадукце выкарыстоўваецца крыніца святла, якая па энергетычнай эфектыўнасці адносіцца да Класу <G>.	Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <G>	Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης <G>	ეს პროდუქტი შეიცავს სინათლის წყაროს, რომელიც ენერგიის ეფექტურობის თვალსაზრისით <G> კლასს.	Energiklassen til inkludert lyskilde: <G>.	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <G>	Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass <G>	Bu ürün, <G> Sınıfı enerji verimliliği olarak derecelendirilmiş bir ışık kaynağı içerir.
Šim produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un ķpa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes un kontaktrozetes tuvumā.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствует указанному на щитке и вблизи патрона!	Може да се користи само соијалиот со максимален ват на јачина и од тип наведен на декларацијата на производот и на преносливиот.	Vetëm një burim drite me performancë maksimale dhe e llojit të treguar në etiketën e të dhënave dhe rreth prizës mund të përdorem për produktin.	Толькі крыніца святла з максімальнай магутнасцю і тыпу тыпу, як указана на пашпартным таблічках і каля электрапаяльніка, можа выкарыстоўвацца ў прадукце.	Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskilet og omkring stikket kan anvendes til produktet.	Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.	Მხოლოდ ერთ-ერთ ანათებელ ნათურა, ტიპი, ენერგიის ეფექტურობა ეტიკეტზე ან ფანჯრის ტიპზე.	Bare en lyskilde av maksimal ytelse og av den type som er angitt i dataskilet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targa dati e attorno al portalampada.	Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på datasplåten och runt uttaget kan användas för produkten.	Sadece maksimum performanslıdır ve bilgi levhasında ve angın alt dokuzdilim-ch runt uttaget kan användas för produkten.
Nomainot spuldzes, vispirms atvienojiet gaismeklī no strāvas avota (izvelkiet strāvas vada kontaktdakšu) un nogaidiet, līdz spuldze ir atdzisusi. Nomainiet spuldzes, kā parādīts pievienotajā attēlā. Nepieskariaties ar rokām pie halogenātajām spuldzēm; tās kurienī un ievietojiet pareizētajā vietā, izmantojot mīkstu drāniņu vai salveti.	При необходимости замены источника света отключите светильник от сети (вытяните из розетки штепсельную вилку) и дождитесь, пока лампа остынет. Замену ламп производите в соответствии с прилагаемой схемой. Не прикасайтесь руками к галогенным лампам, для того, чтобы их брать в руки и вставлять в гнездо, используйте мягкую тряпку или носовой платок.	Во случај на заменување на сијалиците првин оневозможете ја светилката (исклучете го мрежниот кабел) и почекајте да се олади сијалицата. Замените ги сијалиците како што е прикажано на сликата. Не допирајте ги халогенските сијалици со раце, употребете мека крпа или марама да ги придржите и наместите.	Nëse duhet ndërrim i burimit, ndërprisni energjinë (hiqni spinën e rrjetit) dhe prisni derisa poçi të fohet. Zëvendësoni poçat sipas treguesit në figurën bashkëngjitur. Mos i prekni me duar poçat halogjenë, përdorni një copë të butë apo çelësin të hollë për ti mbajtur dhe për ti vendosur në vend.	Калі вам патрэбна замена крыніцы святла, адключыце прыладу (выцягніце вілку з разеткі) і дачакайцеся, калі крыніца святла астыне. Замяняйце крыніцы святла згодна з прыведзенай на ілюстрацыі. Не кранайцеся рукамі галагенавых лямпачак, каб трымаць іх і ўстаўляць у патрон, карыстайцеся для гэтага мяккай анучкай.	Hvis du har problemer med at sætte produktet i drift eller betjeningen, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.	Hvis du har problemer med at sætte produktet i drift eller betjeningen, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.	Αν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη θέση σε λειτουργία ή τη λειτουργία, συμβουλευτείτε έναν πιστοποιημένο ηλεκτροδότη.	ლიკვიდაციაზე ბინაზეა ელექტროენერგია. ფანჯრის ტიპზე ან ეტიკეტზე ენერგიის ეფექტურობა. ინსტალაციის ინსტრუქციებზე ფანჯრიდან ამოიღეთ ფანჯრის ტიპი. ნუ ეხებით ხელებს ჰალოგენურ ნათურებს, ამოიღეთ ან ჩადეთ ფანჯარაში, გამოიყენეთ ფანარი ან ქსოვილი.	Ved udskifting av pære, lane først armaturen (trekk ut støpselet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogenpærene med hendene, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass.	Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (estrarre la spina dalla presa di rete) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene: utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrarle e posizionarle.	Vid ersättning av lamporna ska armaturen först kopplas bort från strömmen (dra ur kontakten). Vänta därefter tills lampan har svalnat. Byt ut glödlampor som visas i den bifogade figuren. Rör inte halogenlamporna med händerna. Använd en mjuk trasa eller en servett för att hålla och sätta dem på plats.	Lambaların yenilenmesi gerekiyorsa, lamba ünitesini gerilim beslemesinden kesin (ana şalteri kapatın) ve ampul soğuyuncaya kadar bekleyin. Ampulleri, ekli şekilde gösterildiği gibi değiştirin. Halojen lambalara çıplak ellerinizle dokunmayın, onları tutmak ve yerlerine yerleştirmek için yumuşak bir bez kullanın.
Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несет ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за немаркированного подключения или неправильного использования.	Производителот не е одговорен за случајно настанатите или за несреќи настанати како резултат на нестандардно инсталирање и употреба.	Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard.	Вытворца не нясе адказнасці за выпадковыя пашкоджанні або нешчасныя выпадкі, што адбываюцца праз нестандартнае падлучэнне і выкарыстанне.	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	ტანსაცმელი ან ინვენტარი პასუხისმგებელი არ არის ელექტროენერგიის ფარგლებში ან ინსტალაციის ინსტრუქციების დარღვევით მიყენებული ზიანისთვის.	Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anormali.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Ja jums rodas kaut kādas problēmas ar ekspluatācijas uzsākšanu vai lietošanu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.	В случае возникновения проблем с подключением или с эксплуатацией обращайтесь к специалистам.	Доколку имате проблеми да започнете да го користите или да го користите производот, контактирајте со квалифициран електричар.	Nëse do të keni probleme me vënien në punë apo funksionimin, kontaktoni me një inxhinier elektrik të kualifikuar.	Калі вы маеце праблемы з падключэннем або працай прадукту, звярніцеся да кваліфікаванага электрыка.	Hvis du har problemer med at sætte produktet i drift eller betjeningen, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.	Αν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη θέση σε λειτουργία ή τη λειτουργία, συμβουλευτείτε έναν πιστοποιημένο ηλεκτροδότη.	Თუ ინსტალაციასთან დაკავშირებულ პრობლემებს ან ექსპლუატაციას აწყდებით, დაუკავშირდით ელექტროტექნიკოსს.	Ta kontakt med en kvalifisert elektriker om du skulle ha problemer med idriftsettelse eller drift.	En caso di problemi di messa in funzione o di funzionamento, contattare un elettricista qualificato.	Om du har problem med idrifttagning, kontakta en behörig elektriker.	Çalıştırmayı başlama ya da çalıştırma ile ilgili herhangi bir sorunuzu varsa, kalifiye bir elektrikçi ile görüşün.
Pirms tīrīšanas izvelciet spraudni kontaktligzdas. Netīriet gaismekļi ar mazgājamas līdzekļiem vai abrazīviem materiāliem un šķīvekļiem, lai elektriskās daļas nemondētu kontaktā ar ūdedrumu.	Перед чисткой светильника вытяните штепсельную вилку из розетки. Для чистки светильника не используйте моющие или абразивные средства и не допускайте попадания жидкости на электрические детали.	Пред чистење светилката вадете го приклучокот од електричната мрежа. Не чистете го приклучокот на лампата со детергенти или абразивни материјали и избегавајте контакт на течности со електричните делови.	Shkëputni kordonin nga priza përpara pastrimit. Mos e pastroni abazhurin me detergentë apo materiale gërryese dhe të shmangni kontaktin e lëngjeve me pjesët elektrike.	Перад чысткай выняце вілку з разеткі. Не чысціце прыладу мыючымі сродкамі ці абразіўнымі матэрыяламі і пазбягайце кантакту вадкасці з электрычнымі часткамі.	Før der er overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)

azeri - Azeri	bosnyák - bosanski	luxemburgi - Lëtzebuergesch	holland - Nederlands	gaeil - Gaeilge	izlandi - Íslenska	katalán - Català	máltai - maltí	montenegró - crnogorski	örmény - Հայերեն	portugál - português	spanyol - Español
AZ	BS	LB	NL	GA	IS	CA	MT	MN	HY	PT	ES
Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Ox şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağı talmata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Talmatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki malumatlar cadvalında və istifadəçi talmatında göstərilmiş cizgilər ila tanış olun. Xəbardarlıqcı mətnləri nəzərə alın.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda o podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benotzungs- an Betriibsuleedunge fir Lëtzebuergesch! Für Ar Sécherheet monteiert an huelt de Beléichtungskierper baséierend op den Instruktioun a Betrib. Verwuerft ditt Instruktioun. Identifizéiert d'Ofbildungen um Produkt, um Uguabosschild vun Produkt an an den Instruktioun a beuecht d'Warnfhiwweiser.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lampenmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Treoracha úsáide agus oibriúchán don fheistiú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bríheidhm é de réir na dhreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar phléta sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh.	Notkunar- og starfsmeiðsleiðbeiningar fyrir ljósastæði! Í þroggoskyni skal setja upp ljósastæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvaranatexturum.	Instruccions d'ús i funcionament de les llàmpades! Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les llàmpaderes segueixt aquestes instruccions. Deu les instruccions. Identifiqui les dibuixos del quadre de dades del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.	Tikuzzjonijiet dwar l-użu u t-tħaddim ta' fittingi tad-dawl! Għas-sigurtezza tiegħek, immonta u ħaddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-pjanta tad-dejta tal-prodott, u fl-istruzzjonijiet u agħti kas it-testi ta' twissija.	Լամպերի օգտագործման և պահպանման հրահանգներ! Ձեր անվտանգության համար տեղադրեք և գործարկեք լամպերը հրահանգների համաձայն։ Պահպանեք այս հրահանգները։ Գտնեք գծագրերը ապրանքի տվյալների և հրահանգների վրա և հետևեցեք զգուշացնող տեքստերին։	Instruções de uso e manutenimento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Çıraq sef otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.	D'Produkt ass nëmmen intern ze benotzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Níl an táirge seo oiriúnach ach d'úsáid laistigh.	Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat ghall-użu fuq ġewwa biss.	Производ је прикладан једино за коришћење у затвореном простору.	Սարքանյութը հարմար է միայն շինությունի մեջ օգտագործելու համար:	O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
Daşınan çıraq	Prenosivo rasvjetno tijelo.	Drobare Beléichtungskierper.	Draagbare lampermatuur.	Feistiú solais iniompartha.	Hreyfanlegt ljósastæði.	Llàmpada portátil.	Fitting tad-dawl li jinġarr.	Prenosivo rasvjetno tijelo.	Դիրքավորած բաջարկվող սարք	Acessório de iluminação portátil.	Luminaria móvil.
Çıraq naqlin sonunda yerləşən yastı şlepsel vilkası vasitəsi ilə elektrik şəbəkəsinə qoşulur.	Rasvjetno tijelo se može priključiti na mrežu pljosnatim FLEXO utikačem koji se nalazi na kraju električne žice.	De Beléichtungskierper ka mam flasche Flexostecker um Ende vum Netzkabel an ee kraju elektrische Zice.	De armatuur kan met de zich aan het uiteinde van het snoer bevindende FLEXO stekker aangesloten worden op het netwerk	Is féidir an feistiú solais a cheangal den líonra leis an tapaicéid phlánach FLEXO atá le fáil ag ceann na sreangáin leictir.	Ljósastæðið má tengja við rafmagn með flötu FLEXO klónni sem má finna á enda rafmagnsvírunnar.	La llàmpada es pot connectar a la xarxa elèctrica mitjançant l'endoll plat FLEXO que hi ha l'extrem del cable elèctric.	Il-fitting tad-dawl jista' jiġi skonnettjat man-network bi plegg tall FLEXO li jinsab fit-tarf tal-wajer tal-elettriku.	Հանգույցի թելերի մոտ գտնվող հարթ հարմար ընդարձակվող էլեկտրական միացման մալուխի միջոցով (FLEXO) կարող միացնել։	El accesorio de iluminación puede ser ligado a red pela ficha FLEXO plana que se encuentra en extremidade do fio elétrico.	La luminaria puede ser conectada a la red con el enchufe flexo que se halla al cabo del cable de alimentación.
Y: Xarici elastik naqil zədələndiyi halda onu yalnız istehsalçı və ya onaqlı ixtisaslaşmış malik olan mütəxəssis dəyişdirə bilər.	Y: Ako je vanjski fleksibilni kabl oštećen, smije ga zamijeniti isključivo proizvođač ili ovlašćeno kvalificirani električar.	Y: Sofit dir bauusschte flexibele Kabel beschiedegt sinn, dann dieet deze te werden vervangen door de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerd expert.	Y: Als de externe flexibele kabel beschadigd raakt dient deze te worden vervangen door de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerd expert.	Y: Má bhíonn an cáble súisúlitha lasmuigh damáiste, ní theastaíonn ach an táirgeoir nó incireoir atá cáilithe ar an dóigh chéanna é a mhalartú.	Y: Ef yfri sveigjanlegi kapallinn er skemmdur má aðeins framleiðandinn eða nafnvirki með svipaða fagmenntun skipta um hann.	Y: Ein cas que el cable flexible extern estigui malmés, només el podrà substituir el fabricant o un tècnics amb una qualificació similar.	Y: Jekk il-kejbil flessibbli ta' barra huwa bil-ħsara, il-produttur biss jew elettriczan kwalifikat simili jistaʼ jibdlu.	Y: Ակն ի կախել ճկելի ալեհավորի մալուխի վնասվելու դեպքում միայն արտադրողը կամ նրանց մասնագետները կարող են փոխարինել։	Y: Se o cabo flexível exterior estiver danificado, apenas o produtor ou um eletricista com qualificações similares o poderá trocar.	Y: Si el cable exterior flexible se deteriora, sólo el fabricante o un especialista cualificado puede cambiarlo.
Bu mahsul Klass <G> enerji səmərəliyi kimi qiymətləndirilən işıq mənbəyi ehtiva edir.	Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <G> energetske efikasnosti.	Dëst Produkt enthält eng Lichtquell mat enger Energieeffizienz van der Klass <G>.	Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <G>.	Tá foinse sholais sa táirge seo atá aicmithe mar Aicme <G> ó thaobh éifeachtúlachta fuinnimh de.	Varan inniheldur ljósgjafa í orkuflokkinum <G>.	Aquest producte conté una font de llum amb una classificació d'eficiència energética <G>.	Dan il-prodott fih sors tad-dawl tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika <G>.	Սույն ապրանքը պարունակում է լույսի աղբյուր, որն ունի <G> էներգիայի արդյունավետության դասի դասվածություն։	Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética <G>	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética <G>
Yalnız gücü və nöqtə texniki malumat cadvalında və patronların yaxınlığında göstərilmiş işıq manbalarından istifadə edin.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko grla.	Nëmmen eng Lichtquell vu maximaler Leeschtung a vum Typ, wéi en um Uguabosschild a nondertem de Sockelen ugëtt ass, ka fir dëse Produkt benotzt ginn.	Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het Typ, wél en um Uguabosschild a nondertem de Sockelen ugëtt ass, ka fir dëse Produkt benotzt ginn.	Is féidir foinse solais a úsáid don táirge ach ceann ar fheidhmíocht uasta den chineál atá léirithe ar an bplátaí sonraí thart timpeall an tsúicéid.	Aðeins má nota ljósgjafa samkvæmt þeim hámarksgetu og gerð sem gefið er upp á upplýsingaplötunni og í kring um innstungna.	Només es pot instal·lar un tipus de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a fetlaqueta al costat de fendol.	Il-prodott jista' jużaw biss b'sorsi ta' ħruġ ta' dawl li jissaħħaħ fil-massima bss u tat-tip indikat fil-pjanta tad-dejta u madwar is-soklit jeżgħu jintużaw ghall-prodott.	Լամպերի միայն լույսի աղբյուրի պարամետրերին համապատասխանող հզորությամբ և տեսակով հանգույցների մոտ գտնվող լամպերն է թույլատրվում գործածել և տեղադրել։	Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máxima desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.	Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipo de potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.
Lampaların avadanlıqsız zanuratı yarananda çıraq qabaqcadan ayrın (şlepsel vilkasını rozetkadan çıxarın) və lampanı soyumasını gözləyin. Lampanı alava olunmuş cizgiyə müvafiq olaraq dəyişin. Halogen lampalarına al ila toxunmayın. Onları ala gətirmək və oyuğa yerləşdirmək üçün yumşaq parça və ya salfetdən istifadə edin.	U slučaju zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i pričekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamjenite sijalice kako je pokazano na pričvrsnoj ploči. Ne dodirujte rukama halogene sijalice, koristite meku tkaninu ili maramicu da ih držite i stavite na mjesto.	Am Fall, wou d'Bliren ersat musse gin, trennt fir d'éischt de Stroum vum Beléichtungskierper (zitt den Haapstecker) a waart, bis d'Bliir ergekillt ass. Ersetzt d'Bliire wéi op der uginhaangener Ofbildung ugewisen. Beréiert d'halogenbréiren net mat den Hänn, benotzt en doucet Duch oder e Stoff, fir se ze halen an anzesetzen.	Als de lampen vervuisteld worden, zorg dat de spanning van het armatuur af (trek de netwerkstekker uit het contact) en wacht tot de lamp afgekoeld is. Vervang de lamp volgens het bijgevoegde diagram. Raak de halogeenlampen niet met de hand aan, gebruik bij het vastpakken en plaatsen een zachte doek of een papieren zakdoekje.	Ní bheidh an táirgeoir faoi dhíleanas i leith damáistí teagmhasacha nó taismí mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.	Framleiðandi ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfellandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.	El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.	Il-produtur ma jistax ikun responsabbli ghal ħsarat incidentali jew aċċidenti minħabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard.	Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահարների համար։	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.
Qoşulma və ya istisnamla əlaqalı problemlər yarananda müvəkkəlsizə müraciət edin.	Ako budete imali bilo kakvih problema sa uključivanjem ili funkcionisanjem proizvoda, kontaktirajte kvalificiranog električara.	Solit Dir Problemer mat der Installatioun oder dem Betrib vum Produkt hunn, da kontaktéiert w. e. g. e qualifizéierten Elektriker.	Bij problemen aangaande installatie en gebruik, raadpleeg een expert.	Má bhíonn ann fhadhb agat agus an feistiú solais á chur i bhfeidhm agat, déan teagmháil le leictreoir cáilithe.	Ef vandamál koma upp við uppsetningu eða notkun vörunnar skaltu hafa samband við rafvirkja.	Si té problemes amb la instal·lació o el funcionament del producte, si us plau, poseu-hi en contacte amb un tècnics qualificat.	Jekk ikollok xi problemi bles tħoła fhaddem jew matul il-ħaddim, likuntatta elettriczan kwalifikat.	Սխալներ առաջանալու դեպքում դիմեք մասնագետի։	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.
Çırağın təmizlənməsindən əvvəl şlepsel vilkasını rozetkadan çıxarın. Çırağı yuyucu və ciladıcı maddələr ila təmizləmayın və elektrik məsələlərini çırağın mayenin daxil olmasına yol vermayın.	Isključite priključak iz utičnice prije čišćenja. Nemojte čistiti rasvjetno tijelo deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i otbojavajuće kontakt tekućine s električnim dijelovima.	Trennt virum Botze de Stecker vum Socket. Botzt de Beléichtungskierper net mat Botz- oder Schauermëttel a verméi, dat d'Elektroteeler mat Wasser a Bierbeeung kommen.	Trek de stekker uit de lamp voor het schoonmaken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen voor het reinigen van de lamp en vermijd dat vloeistof binnen kan dringen in de electrische onderdelen.	Bain an ceangadóir as an soicéad roimh a ghlanadh. Ná glan an feistiú solais le glantaigh na le hábhar scrúbacha agus seachain teagmháil idir leachtanna agus codanna leictreacha.	Taktu úr sambandi við rafmagn fyrir þrif. Ekki þrífa ljósastæðið með hreinsiefnum eða sverfandi efnum og gættu þess að vökvi komist ekki í snertingu við rafhluta vörunnar.	Desconnecti el cable de l'endoll abans de netejar. No neteg la llàmpada amb detergents o materials abrasius i evita el contacte de líquids amb les parts elèctriques.	Iċċekkjaħ il-konnettur mis-soklit qabel il-tindif. Tnaddafx il-fitting tad-dawl bid-detergenti jew materjal li jitħaddax u evita kuntatt ta' likwidi ma' partijiet elettriċi.	Անջատեք էլեկտրական մալուխը հանգույցից մինչև մաքրելը։ Մի օգտագործեք մաքրող նյութեր կամ հղկանյութեր։ Խուսափեք հեղուկներ թափանցելուց էլեկտրական մասերի մեջ։	Desligue o conector da tomada antes de limpar. Não limpe o acessório de luz com detergentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças elétricas.	Antes de limpiar, quite el cable del enchufe. Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y evite que un líquido pase sobre los componentes eléctricos.
Bizim mahsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Eis Produkter entsprëechen de jeweiligen europäische Virschriften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).	Cloíonn ár gcuid táirgí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)	Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hverju tilviki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)	Бүх манай бүтээгдэхүүн нь Европын стандартыг хангадаг (EN 60598)	Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է Եվրոպական չափանիշներին (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Montaj:	Sklapanje:	Zesummesetzen:	Assemblage:	Cóimeáil:	Samsetning:	Muntage:	Muntagg:	Суулгах:	Հավաքումը՝	Montagem:	Montaje
1. (A) dayağın yaşı sath üzərinə yerləşdirin.	1. Postavite postolje (A) na ravnu podlogu.	1. Placéiert d'Basis (A) op eng flasch Oplag	1. Zet de voetplaat (A) op een horizontaal vlak	1. Cuir an bonn (A) ar dhromchla cothrom	1. Settu undirstöðuna (A) á flatt yfirborð	1. Posi la base (A) en sobre una superfície plana	1. Poġġi l-bazi (A) fuq poġġ ċatt.	1. Поставите постолье (А) на рамну површину	1. Տեղադրեք հենքը (A) հորիզոնական մակերեսին	1. Coloque a base (A) numa superfície plana	1. Ponga el fondo sobre una superficie horizontal (A)
2. Dayaq üzərinda tarkibinda meye olan şüşə qab (B) yerləşdirin.	2. Postavite staklenu posudu sa tekućinom (B) na postolje	2. Placéiert d'Glas mat der Fëtsseegkeet (B) op d'Basis	2. Zet het vloeistofreservoir (B) op de voetplaat	2. Cuir an ghloine choimeádta leachta (B) ar an mbonn	2. Settu glerið með vökvanum (B) á grunninn	2. Posi el vidre que conté el líquid (B) sobre la base	2. Poġġi l-tazza bil-likwid (B) fuq il-bazi.	2. Поставите стаклену посуду са течношћу (Б) на постolје	2. Դիրքի դնա տեղադրեք հեղուկով լի պարույր (B)	2. Coloque o líquido com vidro (B) na base	2. Ponga el vidrio contenedor de líquido sobre el fondo (B)
3. (C) fincanın şüşə qabın üzərinə qoyun	3. Postavite poklopac (C) na vrh staklene posude	3. Placéiert dKap (C) uewen op d'Glas	3. Plaats de dop (C) op de top van het glas	3. Cuir an cupán (C) ar bharr na gloine	3. Settu mátlá (C) efst á glerið	3. Posi el "barret" (C) sobre el vidre	3. Poġġi l-kekkra (C) fuq il-wiċċ tat-tazza	3. Поставите поклопац (C) на врх стаклене посуде	3. Տեղադրեք կափարիչը (C) պարույրի վրա	3. Coloque a taça (C) na parte superior do vidro	3. Ponga el tapón (C) encima del vidrio
4. Şlepsel vilkasını rozetkaya taxın və çırağı yandırın.	4. Stavite utikač u utičnicu i uključite lampu.	4. Stiecht de Stecker an a schalt d'Luucht an.	4. Steek de stekker in het stopcontact en schakel de lamp aan.	4. Plugáil isteach an ceangaltóir, agus las an lampa.	4. Tengdu klóna og kveikið á ljósinu.	4. Endoll el connector i encengui la llàmpada.	4. Ipplaġġa l-konnettur u iġgħel il-lampa.	4. Увучите утикач у утичницу и укључите лампу.	4. Տեղադրեք ֆանտի երկխեղդի վարդակի մեջ և միացրեք լամպերը սարքը։	4. Insira o conector e ligue o candeeiro.	4. Ponga el cable en el enchufe y encienda la lámpara
İstisnar:	Način rada:	Betrib:	Gebruik:	Oibriú:	Notkun:	Funcionament:	Tħaddim:	Начин рада:	Շահագործումը՝	Operação:	Funcionamiento
Çıraq 21–26 °C. otaq temperaturunda lazımi qaydada işləyir.	Lampa ispravno radi na sobnoj temperaturi od 21 do 26°C	D'Luucht funktionéiert uerdnungsgemäss bei enger Raumtemperatur van 21 bis 26 °C	De lamp werkt naar behoren bij kamertemperaturen tussen 21 en 26 °C	Oibríonn an lampa mar is ceart ag teocht an teasmna 21 to 26°C	Lampinn virkar vel við herbergishita á bilinu 21 til 26°C	La llàmpada funciona correctament en habitacions on la temperatura oscil·la entre 21 i 26°C.	Il-lampa taħdem sewwa f'temperatura tal-kamra minn 21 sa 26°C.	Lampa pravilno radi na sobnoj temperaturi od 21 do 26°C	Լամպին պարզապես պետք է աշխատում է 21–26 °C ջերմաստիճանում	O candeeiro funciona corretamente a uma temperatura ambiente de 21 a 26 °C	La lámpara funciona correctamente con la temperatura ambiental de 21-26 grados.
Çırağı istilik radiatoru və ya kondisionerin yanında istifadə etmayın və onu gün ərzində çox uzun müddət yerdə saxlayın.	Nemojte je koristiti u blizinu grijnog tijela ili klima uređaja, i držite je zakorijenu od jako sunčeve svjetlosti.	Benotzt se net nobäi vun enger Heizung oder enger Klimaanlag a setzt se kengem staarke Sonnelicht aus.	Niet gebruiken in de buurt van een verwarming of airconditioning, en niet in intens zonlicht plaatsen	Ná húsáid é gar do théitheoir ná gar do ghléas aerchóirithe, agus coimeád é ar shúil ó thréansolas gréine .	Ekki nota hann nærri hitara eða loftræstingu og ekki hafa hann í sterku sólarljósi.	No la col·loquis a prop d'estufes o aires condicionats ni l'exposi a llum solar intensa.	Tużahiex qrib fitter jew air conditioner, u żommha 'l bogħod mid-dawl tax-xemx qawwi.	Немојте да је користите близу грејалice ili klima uređaja, i držite je dalje od jake sunčeve svjetlosti.	Մի տեղադրեք լամպը տաքացուցիչի կամ կոնդիցիոներների մոտ և մի թողեք արևի տակ երկար ժամանակ։	Não coloque perto de um aquecedor ou ar condicionado, e mantenha-o afastado da luz solar forte.	No utilice cerca de un radiador o un aparato de aire acondicionado y no exponga al sol fuerte
Bu çıraq 14 yaşı tamam olmamış uşaqlar tarafından uşaq oyuncağı kimi istifadə olunmamalıdır.	Aparat se ne smije koristiti kao dječija igračka za djecu mlađu od 14 godina.	Den Apparat darf net als Spillzeeg fir e Kand enner 14 Joer benotzt ginn.	Een Apparat dient net als Speelgoed fir e Kand enner 14 Joer benotzt ginn.	Ná húsáidtear an fearas mar bhréagán leanaí do leanaí faoi bhun 14 bliana d'aois.	Ekki má nota búnaðinn sem leikfang fyrir börn undir 14 ára aldri.	L-aparat ma ghandux jintuża bħala ġugarell ghal tfal taħt l-14-il sena.	Aquesta aparell no s'ha de considerar una joguina per a menors de 14 anys.	Ова уређај не треба третирати као играчку за децу млађу од 14 година	Սարքը չպետք է գործածվի որպես խաղալիք 14 տարեկանից փոքր երեխաների համար։	O aparelho não pode ser usado como um brinquedo por crianças com menos de 14 anos de idade.	La luminaria no es un juego para niños. Los niños pueden utilizarla solo bajo la vigilancia de adultos.
Qaba na maye, na da bark alavalar alava etmayın - qabın yuxarı hissəsinda olan dalğı istilik genişlənməsi üçün zərurdir.	Nemojte sipati tekućinu iž čvrste tvari u posudu, praznina isparjenja zrakom na vrhu staklа neophodna je zbog širenja zbog vrućine.	Schëtt keng Fëtsseegkeet oder fest Material an den Tank, d'Luftblos uewen am Glas ass noutwendig fir d'Hëtzteexpansioun.	Giet vloeistof of vaste stoffen in het reservoir gieten, de luchtopening bovenaan het glas is noodzakelijk voor de hitteverking.	Na bog na croith an lampa agus é á oibriú. Ciltirigh é ar dhromchla cothrom seasmhach.	Ekki færa eða hrista lampann í notkun. Notaðu á stöðugu og sléttu yfirborði.	Ma tużax ħaġa solida fil-kontenitur ħaġa fil-ħaġa. Il-bolla tal-arja fil-wiċċ tal-tazza hija meħtieġa minħabba l-espansjoni mis-sħana.	Не сипајте течност из чврсте супстанце у суду, ваздушни простор да садржи експанзе супстанце, неопходан је за ширење течности због топлоте.	Մի լցրեք հեղուկ պինդ նյութերից անոթի մեջ, անոթի վերևի մասում գազային ընդարձակումներ պետք է ունենան ջերմության հետևանքով։	Não deve ser carregada com líquidos ou materiais sólidos no depósito, o espaço com ar na parte superior do vidro necessário devido à expansão do calor.	Durante el funcionamiento, la lámpara se calienta. Mantenga lejos de los niños pequeños y de los animales.
Qəbul artıq yandırılmış çıraqı başqa bir yerə qoymaq istəyirsinizsə onu sondürün və onun soyumasını gözləyin.	Uklonite žetle premjestiti već uključenu lampu, sačekajte dok se ohladi.	Wann Dir déi schonn ageschalt Luucht émstelle wëllt, da waart bis se ofgekillt ass.	Als een eerder ingeschakelde lamp verplaatst dient te worden, wacht tot deze is afgekoeld.	Más maith leat an lampa a bhogadh agus é lasta cheana féin, fán go bhfuaraí sé.	Ef þú vilt færa lampa, sem búið er að kveikja á, skaltu stökkva á lampanum og bíða þangað til hann hefur kólnað.	Si vol canviar-la de lloc, però ja l'ha encès, esperi fins que es refredi.	Jekk trid iċċaqlaq il-lampa diġà mixgħula, stenna sakemm tibred.	Եթե ուզում եք վերադասավորել արդեն միացված լամպը, նախ անջատեք այն և սպասեք մինչև սառչի։	Não deslize de premissão já ligada, se necessário, aguarde até este arrefecer.	Si quiere desplazar una lámpara ya montada hay que esperar que se enfríe.
Mündəricəni istifadə zamanı çırağın rəngi sola bilər.	Boja lampe može izbljedjeti tokom redovne upotrebe.	D'Farb vun der Luucht ka bei regelmësseger Benotzung verblasen.	De kleuren van de lamp kunnen vervagen als gevolg van degliht.	Féadfar dath an lampa a théigean le linn úsáid riata.	Litur lampans kann að dofna við reglulega notkun.	El color de la llàmpada pot atenuar-se amb l'ús habitual.	Il-kulur tal-lampa jista' jiċċara matul użu regolari.	Боја лампе може да бледи током уобичајене употребе.	Լամպի լույսի ազդեցությանն տակ բաղադիր սարքի գունավորվել կարող են պակասել։	A cor do candeeiro pode esvanecer durante a utilização regular.	Bajo el efecto del sol, los colores de la lámpara pueden desteñirse.
Maye qabı şüşədən hazırlanıb. Qabı distilla olunmuş su və gümüşü rəngli plastik listlərdən ibarətdir.	Posuda za tekućinu napravljena je od stakla. Sastojci stakla su destilirana voda i plastični listovi srebrne boje.	De Fëtsseegkeetstank besteet aus Glas. Den Inhalt vum Glas ass destilléiert Waasser a sëlwerfaarwe Plastiklischtepostelen.	Het reservoir is gemaakt van glas. De inhoud van de het glas: gedestilleerd water en zilverkleurige kunststoflaagjes.	Tá an tanc leachta déanta as gloine. Is é atá sa ghloine ná uisce drúoghta agus leathán phlaisteacha ar dhath an airgid.	Vökvageymirinn er gerður úr gleri. Innihald glersins er eimað vatn og silfurlitaðar plastþynnur.	El recipient del líquid és de vidre. Conté aigua destil·lada i làmines de plàstic de color platejat.	Il-tank tal-likwidu huwa magħmul mill-ħġieġ. Il-kontenut tal-ħġieġ huwa ilma distillat u folji tal-plastik kulur li-fidda.	Հեղուկի պահոցը պատրաստված է ապակուց։ Այն պարունակվում է միայնակ թորած ջուր և արծաթագույն գույնի և պլաստիկային պատյանների թերթերից։	O depósito de líquido é feito de vidro. Os conteúdos do vidro são água destilada e folhas de plástico prateadas.	El contenedor de líquido es de vidrio. El contenido del vidrio: agua destilada y placas plásticas de color plata.
Maye qabı ilə qoşadan hazırlanıb. Qabı distilla olunmuş su ilə gümüşü rəngli plastik listlərdən ibarətdir.	Tijelo je izrađeno od stakla. Sastojci su destilirana voda i plastični listovi srebrne boje.	Den Inhalt vum Glas ass entfësselbar oder explosiv	De inhoud van het glas is niet brandgevaarlijk of explosief	Níl a bhfuil sa ghloine inadhainte ná pléascach	Innihald glersins er hvorki eldfimt né sprengifimt	El contingut del recipient de vidre no és inflamable ni explosiu	Il-kontenut tal-ħġieġ ma jaqbadx jew jisplodi.	Садржај стакла није запаљив ни експлозиван	Պարկի պարունակությունը դյուրավառ և պայթյունավտանգ չէ։	O conteúdo do vidro não é inflamável ou explosivo	El contenido del vidrio no es inflamable o explosivo.
Qabın tarkibi aşındırıcı deyil	Sadržaj stakla ne nagriza	Den Inhalt vum Glas ass net ätzend	Het glas bevat geen bijtende substanties	Níl a bhfuil sa ghloine loiscneach	Innihald glersins er ekki ætandi	El contingut del recipient de vidre no és càustic	Il-kontenut tal-ħġieġ mhuwiex kawstiku	Садржај стакла не нагриза	Պարկի պարունակությունը թունավոր չէ։	O conteúdo do vidro não é cáustico	El contenido del vidrio no es corrosivo
Qabın tarkibini kanalizasiyaya atmayın	Ne ispuštajte sadržaj iz staklene posude u vodovodne cijevi	Den Inhalt vum Glas net an den Offloss schëdden	De inhoud van het glas mag niet in de riolering worden gegoten	Na doirt a bhfuil sa ghloine isteach i seolphíobáin	Ekki hella innihaldi glersins í leiðslur	No aboqui el contingut del recipient de vidre a les canonades de desagüe.	Tħarrax il-kontenut tal-ħġieġ fil-condutts	Немојте сипати течност у канализацију	Մի թափեք պարունակությունը սանտեխնիկայի մեջ։	Não derrame o conteúdo do vidro em esgotos	No derrame el líquido a los canales.
Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, mahsul ayrıca yığılmalıdır, yarı maişət tullantıları ila eyni qaba yerləşdirilə bilməz. Istifadə olunan mahsulun tarkibində atraf mühiti çirkləndirə va nəticədə insan sağlamlığına va heyatına təhlükə yarada bilən tarkibləri maddələr, qarışıqlar va komponentlər ola bilər. Onu çeşidlənməmiş maişət tullantıları kimi atmaq olmuz.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bedeit, dass den Produkt getrennt gesammelt muss gin, dat heescht et dërf net an deselleechte Container geheit ginn wei den Restmëllhaff. Den benotzten Produkt kann gefährlech Stoffen, Mescheungen an enen Ellementer enthalen, déi d'Ëlleewt verschmotzen an sourat d'Gesondheet an d'Lëewen vu Mënschen a Geifor setzen kënnen. Et dierf also net als onsortiéierten Rescheffhaf ginn.	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden gegooid. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeen afval worden afgevoerd.	Clúsaíonn an tsiombail do bhailiú dramhaíola ar leith go gcaithfear an táirge a bhailiú ar leithligh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádán céanna le dramhaíl bhardasach. D'fhéadfadh substaintí, meascáin agus comhpháirteanna guaiseacha a bheith sa táirge a úsáidtear a d'fhéadfadh an comhshaol a thruailliú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bhfuil sé déanach mar dhramhaíl bhardasach neamhshoaitha.	Táknið fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörunni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama ílát og heimilssorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efnisþætti sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörunni með öðrukúsu sorps sveitarfélagins.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com quatsevol altre residu normal.	Il-simbol ta' ġbir separat tal-iskart jfisser li l-prodott irid jingabar separatament, jiġifieri ma jistax jitqiegħed fl-istess kontenitur mal-iskart municipali. Il-prodott użat jistaʼ jkun fih sustanzi, taħlitiet u komponenti perikolużi li jistgħu jniġġsu l-ambjent u konsegwentement jipperikolożbi is-saħħa u l-ħajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema bħala skart municipali mhux imqassam.	Знак за одвојено сакупљање отпада значи да производ треба одвојено сакупљати, односно не сме се стављати у исти контејнер као комунални отпадак. Употребљени производ може да садржи опасне супстанце, смеше і компоненте које могу загадити животну средину і posledično угрозити здравље і живот људи. Не може се одлагати као несортирани комунални отпад.	Տարանջատ հավաքման խորհրդանիշը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, այսինքն՝ այն չի կարող տեղադրվել նույն կոնտեյներում, ինչպես կենցաղային թափոնները։ Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վնասակար նյութեր, դրանց խառնուրդներ և բաղադրիչներ, որոնք կարող են աղտոտել շրջակա միջավայրը և, արդյունքում, վնասել մարդկանց առողջությունը և կյանքը։ Չի թույլատրվում վերամշակել սովորական տնային թափոնների հետ։	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e